

Hà Nội, ngày 1 tháng 7 năm 2020

THỎA THUẬN HỢP TÁC

Số 0410.../2020/TTHT-CSAGA-ĐH

Căn cứ vào nhu cầu hoạt động Dự án.

Đại diện các Bên hợp tác

Bên A: TRUNG TÂM NGHIÊN CỨU VÀ ỨNG DỤNG VỀ GIỚI – GIA ĐÌNH – PHỤ NỮ VÀ VỊ THÀNH NIÊN (CSAGA)

Đại diện : Bà Nguyễn Văn Anh Chức vụ: **Giám đốc**
Địa chỉ : Số 35 ngõ 66 phố Dịch Vọng Hậu, quận Cầu Giấy, Hà Nội
Điện thoại : 03.754.0421

Và

Bên B : KHOA XÃ HỘI HỌC & PHÁT TRIỂN – HỌC VIỆN BÁO CHÍ VÀ TUYÊN TRUYỀN

Đại diện : Nguyễn Thị Tố Quyên Chức vụ: Phó Trưởng khoa
Địa chỉ : 36 Xuân Thủy, Dịch Vọng Hậu, Cầu Giấy, Hà Nội
Điện thoại : 0947087898

Hai Bên thống nhất ký kết Thỏa thuận hợp tác và cam kết thực hiện công việc theo nội dung các Điều khoản sau đây:

ĐIỀU 1. NỘI DUNG CÔNG VIỆC

Trung tâm nghiên cứu ứng dụng khoa học về Giới - Gia đình – Phụ nữ và Vị thành niên (CSAGA) và cùng phối hợp với Khoa Xã hội học - Học viện Báo chí và Tuyên truyền hợp tác thực hiện và triển khai các hoạt động trong khuôn khổ Dự án “Chấm dứt tình trạng quấy rối/bạo lực tình dục đối với phụ nữ và người nữ yêu nữ”.

ĐIỀU 2. KHUNG THỜI GIAN HỢP TÁC

Thời gian thực hiện Thỏa thuận hợp tác: từ ngày 01/07/2020 đến hết ngày 30/06/2023.

ĐIỀU 3. TRÁCH NHIỆM CỦA MỖI BÊN

3.1 Trách nhiệm của Bên A

- Cử 01 cán bộ đầu mối để trao đổi công việc và điều phối các hoạt động cùng với Bên B.
- Gửi kế hoạch hoạt động hàng tháng/quý cho Bên B.
- Lên dự trù ngân sách, chuyển tiền hàng tháng cho bên B theo từng hoạt động thống nhất triển khai trong tháng (chi tiết đính kèm thỏa thuận)
- Hỗ trợ kỹ thuật, chuyên gia để thực hiện các công việc chuyên môn
- Đề xuất kế hoạch các hoạt động cần triển khai với thời gian, nội dung và nhân sự cụ thể trước *ít nhất 01 tuần* để Bên B bố trí và sắp xếp kế hoạch phù hợp.
- Thường xuyên trao đổi thông tin về các hoạt động của trên địa bàn trong khuôn khổ Dự án.



3.2 Trách nhiệm của Bên B

- Cử 01 cán bộ đầu mối để trao đổi công việc và điều phối các hoạt động cùng với Bên A.
- Thực hiện triển khai các hoạt động theo thời gian và số lượng đã thống nhất với Bên A (chi tiết đính kèm thỏa thuận)
- Hoàn thiện các chứng từ thanh quyết toán theo quy định tài chính của CSAGA và gửi lại ngay khi kết thúc hoạt động.

ĐIỀU 4. ĐIỀU KHOẢN CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG

- Nếu bất kỳ bên nào muốn chấm dứt hợp đồng phải thông báo bằng văn bản cho bên còn lại ít nhất là trước **01 tháng** để tiến hành các thủ tục chấm dứt và giải quyết các vấn đề phát sinh trong trường hợp không tiếp tục hợp tác.
- Bên A cũng có quyền chấm dứt hợp đồng này trong trường hợp nhà tài trợ dừng tài trợ cho dự án. Trong trường hợp này, Bên A sẽ thông báo ngay lập tức cho Bên B và Bên B có trách nhiệm dừng lập tức tất cả các hoạt động, bao gồm tất cả các hoạt động được thực hiện bởi nhân viên, tư vấn và các hợp đồng của Bên B. Trong tình huống đó, Bên A sẽ thanh toán cho Bên B tất cả các chi phí tính cho đến ngày chấm dứt hợp đồng. Bên B sẽ cung cấp cho Bên A một kế hoạch về việc tiếp tục sử dụng các thiết bị phù hợp với các mục tiêu của hợp đồng này.
- Bên A cũng có quyền đơn phương chấm dứt hợp đồng này trong trường hợp Bên B không đáp ứng được chỉ tiêu và chất lượng công việc theo yêu cầu đối với Bên B được ghi trong **Điều 3** của hợp đồng này. Trong tình huống đó, Bên A sẽ thanh toán cho Bên B tất cả các chi phí tính cho đến ngày chấm dứt hợp đồng. Bên B sẽ cung cấp cho Bên A một kế hoạch về việc tiếp tục sử dụng các thiết bị phù hợp với các mục tiêu của hợp đồng này.

ĐIỀU 5. TRANH CHẤP, KHIẾU NẠI


- Trường hợp có tranh chấp giữa các bên thì các bên phải cùng nhau thương lượng, bàn bạc giải quyết trên tinh thần hợp tác và tôn trọng quyền lợi chính đáng của nhau. Trường hợp các bên không tự giải quyết được thì đưa ra Cơ quan có thẩm quyền theo quy định của Pháp luật Việt Nam. Bên có lỗi chịu mọi án phí.
- Mọi trường hợp tranh chấp, khiếu nại đều phải gửi cho các bên bằng văn bản chính thức.

ĐIỀU 6. CÁC ĐIỀU KHOẢN KHÁC

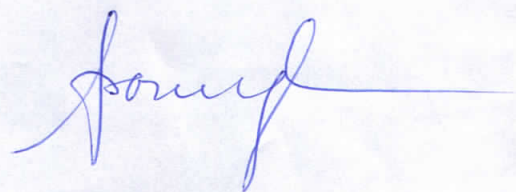
- Các bên cam kết thực hiện đầy đủ các điều khoản của bản Thỏa thuận này. Trong quá trình thực hiện, nếu có vướng mắc, các bên sẽ thông báo cho nhau để cùng nhau thống nhất giải quyết.
- Trong quá trình thực hiện hoạt động, nếu có bổ sung, thay đổi, hai Bên cùng nhau thỏa thuận nội dung, bổ sung bằng văn bản.
- Thỏa thuận Hợp tác này được lập thành 04 bản. Mỗi Bên giữ 02 bản có giá trị pháp lý như nhau./.

ĐẠI DIỆN BÊN A

GIÁM ĐỐC


Nguyễn Văn Anh

ĐẠI DIỆN BÊN B



Nguyễn Thị Tố Quyên